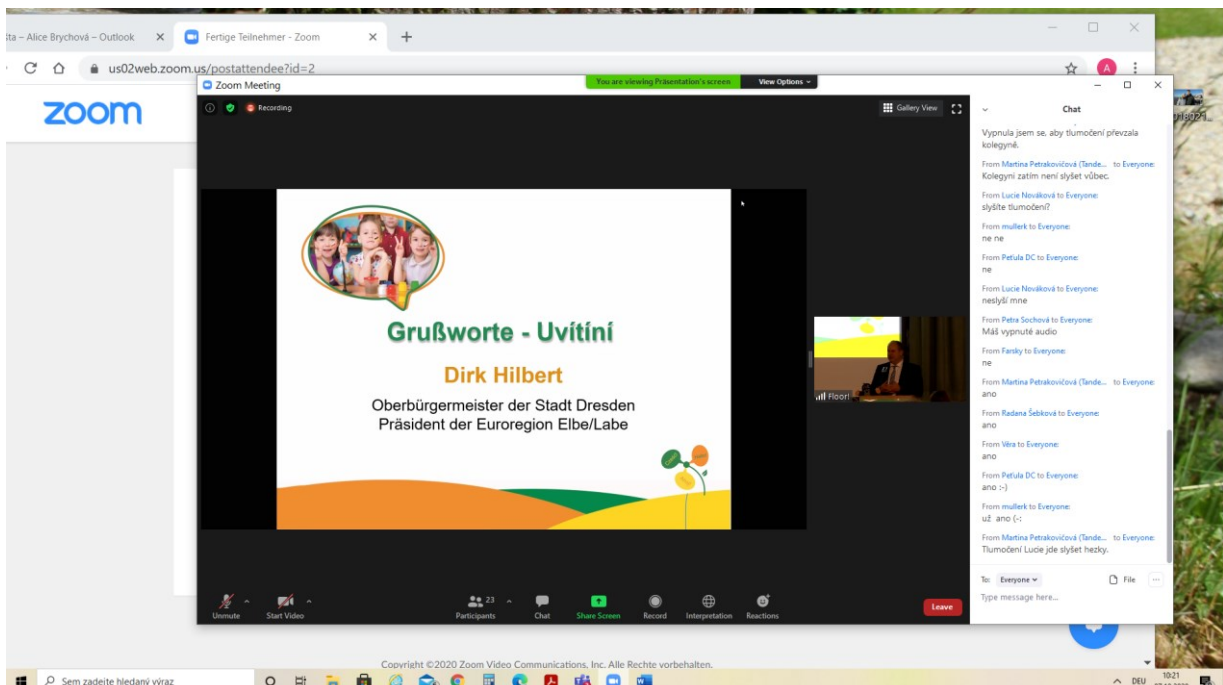




In der **Euro-Region Elbe-Labe** gibt es Kinder in KiTas die, tschechische oder polnische Eltern haben. Es gibt auch MitarbeiterInnen die diese zwei Sprachen als Muttersprachlerinnen sprechen.

In der Region lebenden Tschechen, Polen, Juden und andere Minderheiten, sollen respektiert werden.

Zwei Grußworte: Bürgermeister von Dresden und Generalkonsulin der Tschechischen Republik.

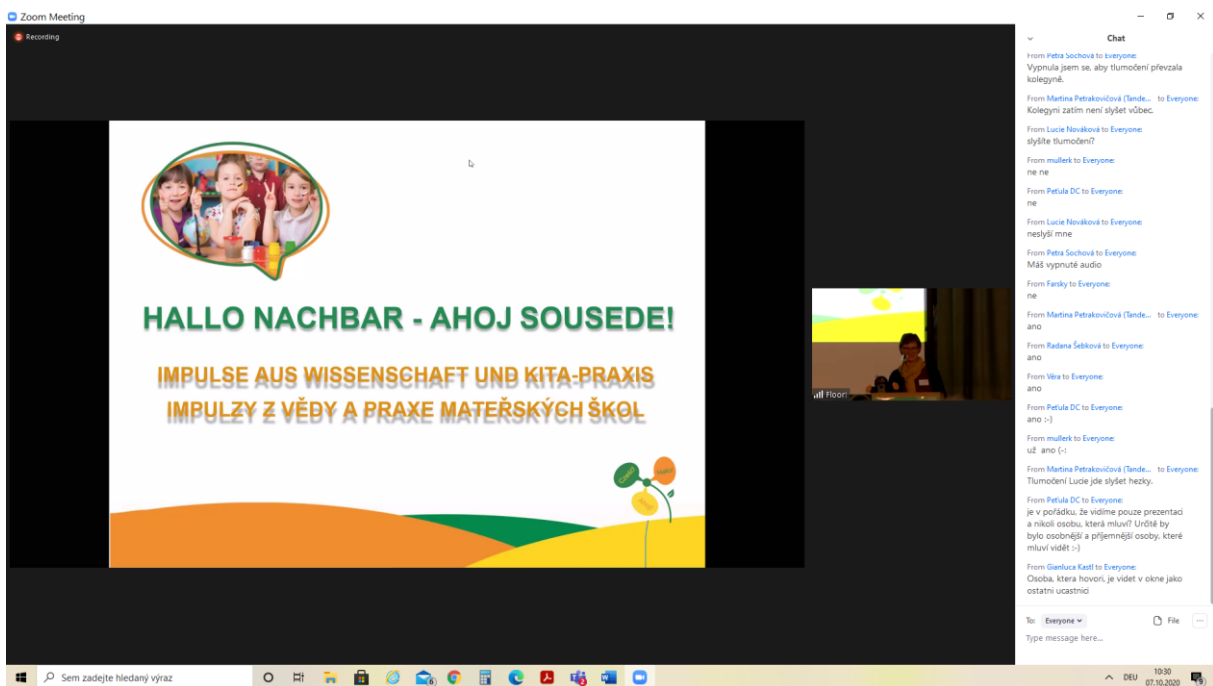


Wenn man gute Ausbildung in der Muttersprache hat, lernt man auch besser Deutsch....

Partnerschaft Skola Rudolz + Gymnasium ...Sportliche und kulturelle Aktivitäten werden in zwei Sprachen realisiert.



Nachbarschaftlichkeit: grenznahes Miteinander ist nicht mehr gut möglich, aber ....wir sprechen mit unserem Sohn tschechisch, er ging in die Kita, die Sprache macht kein Problem? Nach den ersten 5 Tagen hat sie einen Eindruck, dass die Kinder bald alle Tschechisch sprechen werden... 😊.



Sandra Niveausieben?, Potsdam

Zoom Meeting You are viewing Presentation's screen View Options

Recording

Gallery View

Chat

From Petra Sochová to Everyone: Vypnula jsem se, aby tlumočení převzala kolegyně.

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: Kolegyně zatím není slyšet vůbec.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte tlumočení?

From mullek to Everyone: ne ne

From Petula DC to Everyone: ne

From Lucie Nováková to Everyone: neslyší mne

From Petra Sochová to Everyone: Máš vypnuté audio

From Fasky to Everyone: ne

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: ano

From Radana Šebková to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From Petula DC to Everyone: ano :-)

From mullek to Everyone: už ano (-:

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: Tlumočení Lucie jde slyšet hezky.

From Petula DC to Everyone: je v pořádku, že vidíme pouze prezentaci a nikoli osobu, která mluví? Určitě by bylo osobnější a příjemnější osobu, které mluví vidět :-)

From Gianluca Kastl to Everyone: Osoba, která hovoří, je vidět v okně jako ostatní účastníci

To: Everyone File

Type message here...

Umutate Start Video

Participants Chat Share Screen Record Interpretation Reactions

Sem zadejte hledaný výraz

DEU 1031 07.10.2020

Zoom Meeting You are viewing Presentation's screen View Options

Recording

Gallery View

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte tlumočení?

From mullek to Everyone: ne ne

From Petula DC to Everyone: ne

From Lucie Nováková to Everyone: neslyší mne

From Petra Sochová to Everyone: Máš vypnuté audio

From Fasky to Everyone: ne

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: ano

From Radana Šebková to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From Petula DC to Everyone: ano :-)

From mullek to Everyone: už ano (-:

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: Tlumočení Lucie jde slyšet hezky.

From Petula DC to Everyone: je v pořádku, že vidíme pouze prezentaci a nikoli osobu, která mluví? Určitě by bylo osobnější a příjemnější osobu, které mluví vidět :-)

From Gianluca Kastl to Everyone: Osoba, která hovoří, je vidět v okně jako ostatní účastníci

From Petra Sochová to Everyone: Já bych teď tlumočila, jsem slyšet?

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: opět přebírávané

To: Everyone File

Type message here...

Umutate Start Video

Participants Chat Share Screen Record Interpretation Reactions

Sem zadejte hledaný výraz

DEU 1031 07.10.2020

Zoom Meeting

You are viewing Presentation's screen

View Options

Gallery View

Chat

From mullek to Everyone: ne ne

From Petula DC to Everyone: ne

From Lucie Nováková to Everyone: neslyši mne

From Petra Sochová to Everyone: Máš vypnuté audio

From Farky to Everyone: ne

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: ano

From Radana Šebková to Everyone: ano

From Viba to Everyone: ano

From Petula DC to Everyone: ano :-)

From mullek to Everyone: už ano (-)

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: Tlumočení. Lude jde slyšet hezky.

From Petula DC to Everyone: je v pořádku. že vidíme pouze prezentaci a nikoli osobu, která mluví? Uvidíte by bylo osobnější a přímější osobu, které mluví vidět :-)

From Gianluca Kadl to Everyone: Osoba, která hovoří, je vidět v okně jako ostatní účastníci

From Petra Sochová to Everyone: Já bych teď tlumočila. Jsem slyšet?

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: opět přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: já pojedou dál

To: Everyone

Type message here...

1. Vícejazyčnost  
2. Jazyk – co to je a co dokáže  
3. Ve smíchů při hře nacházet cestu k jazykům  
4. K vyzkoušení  
5. Rozloučení

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

Prof. Dr. Sandra Nebuhr-Siebert

Zoom Meeting Controls: Mute, Start Video, Participants (22), Chat, Share Screen, Record, Interpretation, Reactions, Leave

Windows Taskbar: Sem zadajte hledaný výraz, DEU, 10:31, 07.10.2020

Zoom Meeting

You are viewing Presentation's screen

View Options

Gallery View

Exit Full Screen

1 Vícejazyčnost

Zoom Meeting Controls: Mute, Start Video, Participants (22), Chat, Share Screen, Record, Interpretation, Reactions, Leave

Vögel vom Norden und die vom Süden verstehen sich nicht...



**1 Vielejazychnost**  
Které jazyky to směj být?

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

Rozvoj jazykových dovedností v němčině je považován za jeden z nejdůležitějších úkolů pedagogů v Německu.

Přilíš často se z toho vyvozuje, že při nedostatečném soustředění na němčinu v MŠ nebude možné úspěšně zprostředkovávat školní látku.

**Tím se stává jazyková kompetence v němčině sociální bariérou a kritériem sociálního vyloučení!**

Vzniká tak představa monolingvního člověka jako společenské a/nebo institucionální normy.

Prof. Dr. Sandra Neuburn-Siebert

Es ist auch möglich in DER SCHULE die Sprache zu lernen. Sie müssen die sprachliche Kompetenz nicht vorher haben.

Translanguaging: ermöglicht neue Sprachpraxen zu entdecken...

**1 Vielejazychnost**  
Translingualita

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

**Učit se nové jazyky neznamená v první řadě učit se nazpaměť nové jazykové struktury a procvičovat si nová slovíčka, ale především rozvíjet novou jazykovou praxi.**

- **Languaging** popisuje celý jazykový repertoár, který lidé mají, rozvíjejí, žijí a využívají.
- **Translanguaging** popisuje přístup k bilingvismu, který se nezaměřuje – jak bylo dosud běžné – na jazyky, ale na obvyklé jazykové jednání bilingvními lidmi, které je pozorovatelné.
- **Translanguaging** tak nepopisuje vícejazyčné jednání jako něco zvláštního a neobvyklého, ale jako jednu z mnoha podob možných způsobů komunikace (García 2009: 44).

**Vě výzkumu translanguagingu se zpochybňuje jazykovědná a v pojetí národních států rozšířená tradice, že jazyky jsou ohraničené resp. vymezené jednotky. Výzkum se soustředí na to, co uživatelé jazyka skutečně na celém světě kompetentně činí, namísto na to, co bylo někdy stanoveno v učebnicích gramatiky.**

- Jazykový repertoár bilingvními lidmi je komplexní, provázaný, simultánní
- **Translanguaging** popisuje jazyky a jazykové identity z pohledu uživatelů, nikoli z pohledu státu nebo státní instituce.

Prof. Dr. Sandra Neuburn-Siebert

Es ist wichtig den Menschen in seinem ganzen sprachlichen Habitus wahrzunehmen. Von dem Hintergrund einer Sprache nicht beurteilen. Lasst uns aus der Gesamtheit der Sprachen ausgehen.

**Translanguaging:** es geht nicht darum die Fehler zu zählen, sondern: was macht er mit seinen ganzen Sprachen: Mehrsprachliches Handeln...als eine ganz normale Handlung.

Strukturelles Denken: Was kann er in einer Sprache...

Wir lernen andere Fremd-Sprachen: machen sie nicht zu unseren Sprachen – Sprach-Identität. Nur in einem muttersprachlichen Niveau ist das unsere Sprache? Muttersprachler haben aber auch verschiedene Varianten.

The screenshot shows a Zoom meeting interface. The main window displays a presentation slide titled "1 Vicejazyčnost" with the subtitle "Jazykově pestrá školka jako klíč k vicejazyčnému vzdělávání". The slide content includes:

- Nejdůležitější je, aby se vicejazyčné učitelské vztahy a vicejazyčnost byla součástí každodenního života. Děti spolu jednájí jazykově a učitelky sdělují tím, že jazyky, nářečí a gesta dostávají svůj prostor.
- Vicejazyčnost žije v komunikaci s pedagogy i nepedagogickými pracovníky.
- Pedagogický personál využívá i vlastní jazykové zkušenosti, používá vědomé dialekty a své znalosti cizích jazyků, nabyté ve škole nebo ve volném čase, aby školka byla jazykově pestrá.
- Tlak, aby se zprostředkovávala pokud možno pouze „korektní němčina“, se nechává stranou.
- Tím, že se interakce odehrává napříč jazyky a jazykové pestře, mohou si všichni, kteří se podílejí na vzdělávacím procesu více uvědomit své jazyky a svou identitu a být si jistější ve vicejazyčném vzdělávání.

The slide footer identifies the speaker as Prof. Dr. Sandra Nebuhr-Seibert. The chat window on the right shows a list of messages from participants like Martina Petráková, Lucie Nováková, Petra Sochová, and Radana Šebková. The Windows taskbar at the bottom shows the time as 10:42 on 07.10.2020.

Mehrsprachen in den Kitas: Alltag ist mehrsprachlich...muss das Kind am Ende doch gut können?

Wichtig ist die Beziehung: die Kleinen wollen zuerst die Beziehung aufbauen: geliebt werden(Magst du mich?)

So, wie du mit mir sprichst...

Subjekt – die Welt - Sprache ist ein Teil unserer Identität, etwas gemeinsam teilen.

Erlebnis: als ich D lernte, hatte ich Angst den Mund zu öffnen: Monitor...aber Spiel und Poesie hat mir gut getan, ich war ich selbst und hatte Lust. Ich wollte neue Strukturen entdecken.

Unterschutz: Dialekte

Sprachen haben irgendeine Prestige?

Nicht nur Englisch, meine Sprache bleibt meine wichtige Sprache – nicht ökonomisch zu kapitalisieren...

Peers: gemeinsam Sprachen erleben..

Zoom Meeting

Recording

### 1 Vicejazyčnost

Jazykové **pestrá** školka : Učební prostory s vicejazyky:

- neposkytují živnou půdu pro to, aby se aktivně zamezovalo míchání jazyků ve prospěch jednojazyčné monomodální německé vztahové normy.
- zapojují dialogicky a vizuálně písmo, modality a jazykové hry od začátku doby ve školce.
- podporují rozvoj vicejazyčné gramotnosti a identity.

Prof. Dr. Sandra Neuburn-Siebert

Chat

je jazyková uče...

From Petra Sochová to Everyone: já bych to zkusila, změnila jsem připojení

From Lucie Nováková to Everyone: ok slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: Petra i u mne stále přerušovaná

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: stále přerušovaná

From Radana Šebková to Everyone: prakticky vůbec

From Lucie Nováková to Everyone: pokračuju

From Petra Sochová to Everyone: dobře

From Věra to Everyone: neslyšíme

From Renata Prokešová to Everyone: bohužel neslyším

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte mne?

From Petula DC to Everyone: ano

From mullek to Everyone: super

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych té Lucko vystřídat.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

To: Everyone

Type message here...

Sem zadejte hledaný výraz

DEU 10:49 07.10.2020

## Wegweiser: Was hilft?

Zoom Meeting

Recording

You are viewing Presentation's screen

View Options

Gallery View

### 1 Vicejazyčnost

Jazykové **pestrý** přístav profituje z:

- ukazatelů, vzdělávacích plánů, dopisů rodičům atd. v různých jazycích
- materiálů, jako jsou Silent Books, vicejazyčné knihy, přeložených a nepřeložených dětských knih z jiných kultur a jazyků (workshopu)
- Flashcards, počítačových programů, aplikací (např. „Polylino“)
- vicejazyčných programů, projektů s dětmi a rodiči
- napojení MŠ na vicejazyčné skupiny a sítě v místě (např. skupiny matek a dětí, herní kroužky, kulturní spolky, sportovní oddíly)
- aktivit, jako je vyprávění příběhů, zpívání písniček, recitace básní se zapojením dětí i dospělých a jejich světů (např. kniha/film týdne, představené vicejazyčné)
- různým forem práce (vyprávěcí kroužky, skupinové prostory, učení ve dvojici) jako aspektů amoznosti vicejazyčného vzdělávání

Prof. Dr. Sandra Neuburn-Siebert

Chat

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: stále přerušovaná

From Radana Šebková to Everyone: prakticky vůbec

From Lucie Nováková to Everyone: pokračuju

From Petra Sochová to Everyone: dobře

From Věra to Everyone: neslyšíme

From Renata Prokešová to Everyone: bohužel neslyším

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte mne?

From Petula DC to Everyone: ano

From mullek to Everyone: super

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych té Lucko vystřídat.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořádně

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: bohužel stále stejně přerušovaná

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

To: Everyone

Type message here...

Umute Start Video

Participants Chat Share Screen Record Interpretation Reactions

Sem zadejte hledaný výraz

DEU 10:49 07.10.2020

Zoom Meeting

Podnět	Vysvětlení	Přenos do vícejazyčného kontextu
<b>Vytvářet jasné struktury</b> Vytvářet pevné, vnější struktury.	Místnosti a části místností mohou vytvářet pevné, vnější struktury.	<ul style="list-style-type: none"> <li>rozmístění obrázků v místnostech</li> <li>zápismy, sobírky nebo symboly</li> <li>vysvětlení pravidel, která platí např. v kuchynce stavebnic, pomocí obrázků, piktogramů nebo symbolů, např. pomocí souboru symbolů Metacom</li> </ul>
<b>Establovat rituály</b>	Vytvořit pevné každodenní procesy nebo využívat v určitých situacích ritualizované určité předměty.	<p>Ozvučné misky, maňásci, vyprávěcí koberec, přibližné kamínky a podobně můžeme zavést jako neязыkové symboly, abychom vytvořili ritualizovanou praxi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zazní-li tón ozvučné misky, oznamuje se doba klidu.</li> <li>Maňásek je vždy po ruce, když se vypráví příběh.</li> <li>Je zručnějším jazykovým umělcem. Micháš jazyky překládá je, vysvětluje významy a vyzývá děti ke kreativnímu nonsensu. Občas něčemu také nerozumí a prosí děti, aby s ním hledali strategie řešení. Maňásci mívají navíc často vašení sbírat slovíčka z celého světa.</li> <li>Doporučuje se i společná rutina využívání (obrázkových) slovníků v různých jazycích nebo zavedení značky, kterou je možné zdvihnout, když nějakému slovu /pojmu nerozumíme.</li> </ul>
<b>Vytvořit vztah k vlastnímu světu dětí</b>	Dětem můžeme usnadnit pochopit situaci pomocí předmětů, akcí nebo využitím symbolů	<ul style="list-style-type: none"> <li>přibory a jídelní náčiní z různých kultur, když se probírá téma jídlo</li> <li>předměty, které se používají o svátcích (Kutti 2013)</li> </ul>
<b>Navázat na zkušenosti dítěte</b>	Dětský na připomenutí! „Už jistě někdy zvlíe někdy volít? Kde? Co držalo?“	<ul style="list-style-type: none"> <li>klávesnice v jazycích dětí</li> <li>psát se na slova z jiných jazyků</li> </ul>
<b>Obrázky, předměty a vyprávění o obrázkách</b>	Vyprávění dětí doprovázet gesty, obrázky nebo předměty	<ul style="list-style-type: none"> <li>využívat obrázky a předměty, které dítě zná z domova</li> <li>používat gesta a fotky nebo nechat namalovat obrázky a využít je jako podnět k mluvení a vyprávění</li> </ul>
<b>Podporit dítě využívat gesta, mimiku a držení těla</b>	Pochopení dítěte zajistit využitím vlastní mimiky a gestiky	<ul style="list-style-type: none"> <li>uvědomění si a vysvětlení kulturně odlišné mimiky a gestiky</li> <li>vztah k posunkové řeči</li> <li>etablování prstové abecedy a podpůrných posunků (např. přímoc ze znakové řeči), které je možné používat paralelně s mluveným jazykem</li> </ul>

Zoom Meeting Chat

From Martina Petráková to Everyone: prakticky vůbec

From Lucie Nováková to Everyone: pokračuju

From Petra Sechová to Everyone: dobře

From Věra to Everyone: neslyším

From Renata Prokešová to Everyone: bohužel neslyším

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte mne?

From Petula DC to Everyone: ano

From mullek to Everyone: super

From Martina Petráková to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sechová to Everyone: Zkusila bych té Lucko vystřídat.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořad špatně

From Martina Petráková to Everyone: bohužel stále stejně přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

To: Everyone

Type message here...

Zoom Meeting

You are viewing Participant's screen

2 Jazyk – co to je a co dokáže

Zoom Meeting Chat

From Věra to Everyone: neslyším

From Renata Prokešová to Everyone: bohužel neslyším

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte mne?

From Petula DC to Everyone: ano

From mullek to Everyone: super

From Martina Petráková to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sechová to Everyone: Zkusila bych té Lucko vystřídat.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořad špatně

From Martina Petráková to Everyone: bohužel stále stejně přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberici, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě


To: Everyone

Type message here...

Zoom Meeting

Recording

## 2. Jazyk – co to je a co dokáže



FACHHOCHSCHULE  
CLARA HOFFBAUER  
POTSDAM

- 2.1. Jazyk a struktura
2. Jazyk a blízkost
3. Jazyk a identita
4. Jazyk a myšlení
5. Jazyk a emoce
6. Jazyk a hra
7. Jazyk a poesie

Prof. Dr. Sandra Neuburg-Siebert

Chat

From Renata Prokešová to Everyone: bohužel neslyším

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte mne?

From Petula DC to Everyone: ano

From mullek to Everyone: super

From Martina Petráková to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych tě Lucko vysvětlit.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořádk špatně

From Martina Petráková to Everyone: bohužel stále stejně přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

To: Everyone

Type message here...

Sem zadejte hledaný výraz

10:51 07.10.2020

Zoom Meeting

Recording

## 2. Jazyk – co to je a co dokáže

### 2.1 Jazyk a struktura

**Příklad:** „Der gloke Baler frohltie die morsigen Tenden.“ (viz R. Tracy)

- rozvoj jazykových dovedností je často rozvojem struktur a slovní zásoby
- rozvoj jazykových dovedností je často optimalizací užívání jazyka

**Nebezpečí:** Vytrácí se hra, chuť, estetické vnímání jazyka a tím i vlastní motivace. Dodržování jazykových struktur se věnuje více pozornosti než budování vztahu prostřednictvím jazyka, získání blízkosti a/nebo konfrontaci s obsahem.

Prof. Dr. Sandra Neuburg-Siebert

Chat

From Petula DC to Everyone: ano

From mullek to Everyone: super

From Martina Petráková to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych tě Lucko vysvětlit.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořádk špatně

From Martina Petráková to Everyone: bohužel stále stejně přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

To: Everyone

Type message here...

Sem zadejte hledaný výraz

10:52 07.10.2020



Zoom Meeting

Recording

## 2. Jazyk – co to je a co dokáže

### 2.2 Jazyk a blízkost

**Jazyk špatně pochopený jako výměna informací: dialog mezi matkou a dcerou:**

Omdesátiletá matka volá několikrát denně. „Právě jsem byla nakupovat.“ „Dnes je ale horko.“ „Viděla jsi včera tu detektivku?“ Dcera nakonec poněkud vynervovaně řekne: „Mami, prosím nevolej pořád kvůli každé maličkosti.“ Sedím tady u své práce a to mě vždycky vytrhne. Volej jenom, když se něco opravdu bude dít nebo když přijde dopis od banky. To pak spolu probereme.“

„No jo,“ řekne matka, mimě uražená.

Po 10 minutách opět zavolá. Dcera reaguje prudce: „Vždyť jsem tě zrovna prosila...“

„Přišel dopis od banky!“ volá triumfálně matka. „Říkala jsi, že ti mám zavolat. Dcera se polichocí zeptá: „No tak dobře. A co píšou?“

„Je to jenom reklama,“ řekne matka.

z: Elke Heidenreich, Alles kein Zufall: Kurze Geschichten Taschenbuch, 2017

Prof. Dr. Sandra Neuburg-Siebert

Chat

sgarner 11:05

From Petula DC to Everyone: ano

From mullek to Everyone: super

From Martina Petráková to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych tě Lucko vystřídat.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořádk špatně

From Martina Petráková to Everyone: bohužel stále stejně přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

To: Everyone

Type message here...

Sem zadejte hledaný výraz

DEU 10:54 07.10.2020

Zoom Meeting

Recording

## 2. Jazyk – co to je a co dokáže

### 2.3 Jazyk a identita

- V jazyce(dích) konstituujeme identitu.
- Identita znamená doslovně: „být tím samým“. Pojem se používá v každodenním životě a odborně k popisu aspektů vlastního vnímání osoba skupin. U identity se jedná koncept vlastního já (vnímání sebe sama) nebo pocit vlastní hodnoty (hodnocení vnímání), neboť se hovoří o já a sebevnímání individua.
- Předčítání a čtení se velmi dobře hodí k nabídnutí šablon identit prostřednictvím příběhů.

**Doporučení knih na téma identity:**

Sorum und Anders, Das Kleine ich bin ich, Mephisto, Tintenspinner, Das Dunkle und das Helle, Ovo, Großvaters Reise, Der Kranichbaum – Mein erstes Weihnachtsfest

Mina entdeockt eine neue Welt. Zuhause kann überall sein, Am Tagals Saika zu uns kam, Ginpün, Ich hab Dich lieb! (Tintentrinker-Verlag), Essteht geschrieben: von der Keilschrift zum Emoji

Prof. Dr. Sandra Neuburg-Siebert

Chat

sgarner 11:05

From Petula DC to Everyone: ano

From mullek to Everyone: super

From Martina Petráková to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych tě Lucko vystřídat.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořádk špatně

From Martina Petráková to Everyone: bohužel stále stejně přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

To: Everyone

Type message here...

Sem zadejte hledaný výraz

DEU 10:54 07.10.2020

Ich bin das, was du aus mir machst; Kinderbücher:

The screenshot shows a Zoom meeting interface. The main window displays a presentation slide with the following text:

**2. Jazyk – co to je a co dokáže**  
**2.4 Jazyk a myšlení**

„Jazyk začíná bezprostředně a takřka sprvním aktem reflexe, a tak jako se člověk probouzí z temnoty žádostí tím, že subjekt pohlíží objekt, k sebevědomění, tak je tu i slovo – zároveň první podnět, který si člověk sám dává, aby se náhle tíše zastavil, rozhlédnut a zorientoval.“ (Wilhelm von Humboldt)

„Jazyk je takřkajíc vnějším znakem národů“ (Wilhelm von Humboldt)

Společně myslet, přemýšlet, zamýšlet, promýšlet, vymýšlet, smýšlet. Jedno, jazyk je myšlení.  
 Kdesi na něj bereme vědomě časa prostor? Pohoda a začátek. Zastavení a ticho...

**Doporučení knih k filozofování:**  
 Ich so, Du so, Welche Farbe hat ein Kuss?, Einmal wirst Du, Schau, The boy, the mole, the fox and the horse, Der Stein und das Meer, Was macht das Licht, wenn es dunkel wird?, Woran denkst Du?, Als die Häuser heimwärts schwebten, Lügen Amelisen eigentlich?

Prof. Dr. Sarada Neuburs-Siebert

The chat window on the right contains the following messages:

- From mullek to Everyone: super
- From Martina Petráková (Tende... to Everyone: ano
- From Viba to Everyone: ano
- From mullek to Everyone: díky
- From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych té Lucko vystřídat.
- From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?
- From mullek to Everyone: pořád špatně
- From Martina Petráková (Tende... to Everyone: bohužel stále stejně přerušované
- From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál
- From mullek to Everyone: díky
- From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu
- From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Bonu
- From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě
- From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic
- From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu
- From Lucie Nováková to Everyone: ok
- From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit.

Metaphern sind interessant, wenn wir an die Zukunft denken, denken wir nach vorne, in einigen Sprachen denkt man nach oben oder unten...

= Mit den Sprachen lernen wir die neuen Formen über die Welt zu denken.

Schimpfwörter sind beliebt: sie sind emotionell und bringen Feuer ins Leben... Fluchen bringt mehr Aufmerksamkeit „wenn Sie schimpfen, halten sie die Wehen länger durch“. Liebe, und Zustände brauchen Sprache... sie ist eng mit Emotionen verknüpft!

Sprache und Denken.

Sprache und Spiel: als ob Ungarisch sprechen oder in Sprachen vorlesen bekommen, die ich nicht kenne

Zaubersprüche:

Worte lernen, die man vorher nicht kannte

Neue Klänge lernen

# Aliterationen

**2. Jazyk – Was sie ist und was sie kann**  
2.6 Jazyk a poezie

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

Můžeme jazykem polechtat palec u nohy a trhat květiny znovu a tím rozesmát ostatní.

Poesie může shravou lehkostí ukázat rozmanitost jazyka.

Zěk tomu, abychom vnímali hudbu jazyka, sami se snažili vytvářet slova a verše, rozpoznávali zvuk světa ve zvuku slova, byli citliví pro ještě neprobádané světy.

Umožňuje seznamovat se se slovy, která jsme předtím neznali, viděli slova nově. Ponehá překonávat strach, orientovat se ve světě.

**Doporučené knihy k lyrice:**  
Lyrik-Comics, Kinderverse aus vielen Ländern, Wo bleibt das Meer?, Vom Flanieren und Spazieren, Kreuz und Rüben, Kraut und quer, Mit Wörtern fliegen, Krake beim Schneider, Das schwarze Buch der Farben, Die Kürbislatze kocht  
Kirschkompost, Unerschrocken schwimmt im Meer der Hin- und Hering hinher

Stavří Prof. Dr. Sandra Neubur-Siebert

Chat:  
super  
From Martina Petrakovićová (Tende... to Everyone) ano  
From Věra to Everyone: ano  
From mullek to Everyone: díky  
From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych tě Lucko vystřídát.  
From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?  
From mullek to Everyone: pořádk špatně  
From Martina Petrakovićová (Tende... to Everyone) bohužel stále stejně přerušované  
From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál  
From mullek to Everyone: díky  
From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídáte u mikrofonu  
From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru  
From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě  
From Petula DC to Everyone: ted mluvte obě dvě a dohromady není slyšet nic  
From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu  
From Lucie Nováková to Everyone: ok  
From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídát...

**2. Jazyk – co to je a co dokáže**  
2.6 Jazyk a hra

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

- Hrát si s jazykem je zacházení s jazykem zbravené účelu.
- Napodobovat jazyky, hrát si, jako kdybychom mluvili francouzsky: „Ishc abe eut“ ein Eischömschen gekuast“ nebo napodobování nářečí: s aliteracími si můžeme v řeči hrát: Wie fühlt sich ein Pin Pampelmusepumpelpott oder ein M in Marmeladenmusmöwen an? Věty jako: Weiße Wichtel wuseln wild was wunderbarer Wahnsinn!
- Už napodobování a vyslovování jednotlivých slov je záživné, jako např. ruské slovo: Babajaga nebo Dostoprimeschaltchelnost.

\*Sbírat bláznivá slova, která ve vlastním jazyce neexistují, kreslit cizí jazykové znaky a u toho se převlékat a pohybovat. Jak země voní? Jaký charakter se hodí k písmenu T? Vymýšlet nová slova, oženit dvě slova z různých jazyků, co toho bude? Tajemné znející kouzelná zařkávadla, nadávat si elegantně vymyšlenými slovy.

**Doporučené knihy na téma jazykových her:**  
Mein Sprachspielbuch (Duden), Der Fuchs und die verlorenen Buchstaben, Sprachspiele: Als der Wal Vokale stahl!, Total verrückte Wörter, Der Fuchs ruft nein!, Welt der Wörter: Sprachbuch für Kinder und Neugierige, De lütte Raup Jammersmacht (ein Hörspiel), Versunkene Wortschätze

Stavří Prof. Dr. Sandra Neubur-Siebert

Chat:  
super  
From Martina Petrakovićová (Tende... to Everyone) ano  
From Věra to Everyone: ano  
From mullek to Everyone: díky  
From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych tě Lucko vystřídát.  
From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?  
From mullek to Everyone: pořádk špatně  
From Martina Petrakovićová (Tende... to Everyone) bohužel stále stejně přerušované  
From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál  
From mullek to Everyone: díky  
From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídáte u mikrofonu  
From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru  
From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě  
From Petula DC to Everyone: ted mluvte obě dvě a dohromady není slyšet nic  
From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu  
From Lucie Nováková to Everyone: ok  
From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídát...

Zoom Meeting

You are viewing Franziska's screen

Gallery View

Chat

super

From Martina Petakovičová (Tende... to Everyone: ano

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych té Lucko vystřídát.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořád špatně

From Martina Petakovičová (Tende... to Everyone: bohužel stále stejně přeručované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídáte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vyjnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídát...

To: Everyone

Type message here...

3. Ve smíchu při hře nacházet cosi k jazykům

Zoom Meeting

Recording

Start Video

Participants

Chat

Share Screen

Record

Interpretation

Reactions

Leave

Sem zadejte hledaný výraz

11:03 07.10.2020

Zoom Meeting

Recording

Chat

From Věra to Everyone: ano

From mullek to Everyone: díky

From Petra Sochová to Everyone: Zkusila bych té Lucko vystřídát.

From Lucie Nováková to Everyone: slyšíte Petru?

From mullek to Everyone: pořád špatně

From Martina Petakovičová (Tende... to Everyone: bohužel stále stejně přeručované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídáte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vyjnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídát...

From mullek to Everyone: slyším vás obě Petro, asi podějte na konec prezentace

To: Everyone

Type message here...

Starkdeutsch

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

Oktober

Im Oktober, im Oktober,  
 Dar kimmt die Harpstillosz hervor,  
 Äs föllt dis Leub um tifun Wold,  
 Met Ferbenigen Rott un Golt.  
 Ir Mägdulain soid op dr Hutt!  
 Um harpstlich Wold varflückst sicht gutt.

STARCKDEUTSCH  
 Matthias Koepfel  
 LIVE

Prof. Dr. Sandra Neubuh-Siebert

Zoom Meeting

Recording

Start Video

Participants

Chat

Share Screen

Record

Interpretation

Reactions

Leave

Sem zadejte hledaný výraz

11:04 07.10.2020

Wir spielen auf der Lautebene...wird laut vorgelesen. Es geht um die Verfremdung.

Nachahmen macht Freude.

Zoom Meeting

You are viewing presentation's screen

View Options

Recording

Gallery View

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: slyšte Petru?

From mullek to Everyone: poříd špatně

From Martina Petáková to Everyone: bohužel stále stejné přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vyjmu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkoušet.

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petra: asi podějte na konec prezentace

From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluvíš jme obě, tak se odmlím, jen mi dej ok a vyjmi se. Díky! :)

From Ilka Poláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

To: Everyone

Type message here...

Hans Manz  
Tip: Berte všechno, co můžete sehnat!

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

**HANS manz**  
**Worte**  
**KANN man**  
**hören**  
SPRACH BUCH FÜR KINDER

Wie Erwachsensch!  
(Warum gibt's dieses Wort nicht?)  
Ach, dieser Kindergarten!  
Mein Gott, dieser Kindergarten!  
Benimm dich nicht wie ein Kind!  
Lass diese Kindereien!  
Du Kindskopf!  
Kindisch, was Du da machst!

Prof. Dr. Sarolta Neubauer-Siebert

Zoom Meeting

Windows

Sem zadajte hľadany výraz

11:10 07.10.2020

Zoom Meeting

Recording

Chat

From Martina Petáková to Everyone: bohužel stále stejné přerušované

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vyjmu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkoušet.

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petra: asi podějte na konec prezentace

From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluvíš jme obě, tak se odmlím, jen mi dej ok a vyjmi se. Díky! :)

From Ilka Poláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Simluka Káel to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur verfügung gestellt

To: Everyone

Type message here...

Nicola Edwards & Luiso Uribe  
Total verrückte Wörter (Úplně pomatená slova)

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

**MENCOLEK**  
Indonesisch  
Jemandem von hinten auf die „falsche“ Schulter tippen, um ihn damit zu necken.

**TOTAL VERRÜCKTE WÖRTER**  
Eine Sammlung unverständlicher Wörter aus der ganzen Welt

Prof. Dr. Sarolta Neubauer-Siebert

Zoom Meeting

Windows

Sem zadajte hľadany výraz

11:11 07.10.2020

Jemanden auf die falsche Schulter drücken vom Hinten: dafür gibt es im Indischen ein Wort: Mencolek



Zoom Meeting

Recording

Nadja Budde  
Krake beim Schneider

FACHHOCHSCHULE  
CLAARA HOFFBAUER  
POTSSDAM

Prof. Dr. Sarolta Neuburg-Siebert

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Bönu

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídat...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluvíly jsme obě, tak se omlívím, jen mi dej ok a vypni se. Díky!:)

From Jitka Polláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Gianluca Kadi to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur Verfügung gestellt gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Polláková to Everyone: Danke!

To: Everyone

Type message here...

11:12 07.10.2020

Zoom Meeting

Recording

Dašší hravé formy poezie k napodobení  
Hry s písmenky

Aliterace: přízvukně kořenové slabky sousedních slov mají stejnou počáteční hlásku. Zvláštní formou aliterace je tautogram, u nějž každé slovo začíná stejným písmenem. (Milch macht müde Männer munter.)

Junge jodelnde  
Jodler-Jungen  
jodeln jaulende  
Jodel-Jauchzer,  
jaulende Jodel-  
Jauchzer jodeln  
Junge jodelnde  
Jodler-Jungen

KOZYSPRUCHE.COM  
...the words I need

FACHHOCHSCHULE  
CLAARA HOFFBAUER  
POTSSDAM

Prof. Dr. Sarolta Neuburg-Siebert

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Bönu

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídat...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluvíly jsme obě, tak se omlívím, jen mi dej ok a vypni se. Díky!:)

From Jitka Polláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Gianluca Kadi to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur Verfügung gestellt gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Polláková to Everyone: Danke!

To: Everyone

Type message here...

11:13 07.10.2020

Zoom Meeting

You are viewing Presenter's screen

View Options

Recording

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystrádejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystrádat...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluvíly jsme obě, tak se oadmím, jen mi dej ok a vypni se. Díky! :)

From Jitka Polláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Gabriela Kaat to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur verfügung gestellt gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Polláková to Everyone: Dankel

To: Everyone

Type message here...

File

Zoom Meeting

Share Screen

Record

Interpretation

Reactions

Participants

Chat

Share Screen

Record

Interpretation

Reactions

Leave

Sem zadejte hledaný výraz

11:13 07.10.2020

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

DAŠÍ HRÁVÉ FORMY POEZIE K NAPodobENÍ  
Hry s písmenky

Nakupenivokálů

O Greule, Greule, wüste Greule!  
Hört ihr den Huf der Silbergäule?  
Esschreit der Kauz: pardauz! pardauz!  
Da tauts, da grauts, da brauts, da blauts!  
(z Christian Morgenstern: Bundeslied der Galgenbrüder)

Prof. Dr. Sarita Neubauer-Siebert

Beim Sprechen entsteht eine Dynamik. Wir haben verschiedene: NEIN in verschiedenen Sprachen, jeder kann das eigene sagen!

Zoom Meeting

You are viewing Presenter's screen

View Options

Recording

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystrádejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petula DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystrádat...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluvíly jsme obě, tak se oadmím, jen mi dej ok a vypni se. Díky! :)

From Jitka Polláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Gabriela Kaat to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur verfügung gestellt gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Polláková to Everyone: Dankel

To: Everyone

Type message here...

File

Zoom Meeting

Share Screen

Record

Interpretation

Reactions

Participants

Chat

Share Screen

Record

Interpretation

Reactions

Leave

Sem zadejte hledaný výraz

11:14 07.10.2020

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

DAŠÍ HRÁVÉ FORMY POEZIE K NAPodobENÍ

DER FUCHS RUFT  
NEIN  
SILVIA HÜSLER  
TALISA

Kinderverse  
aus vielen Ländern  
2. Auflage  
LANBERTUS

Prof. Dr. Sarita Neubauer-Siebert

Zoom Meeting You are viewing Presentation's screen View Options

Recording

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petra DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídat...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

From Petra Sochová to Everyone: Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Lucie Nováková to Everyone: Lucko, mluvíly jsme obě, tak se omdlím, jen mi dej ok a vypni se. Díky!)

From Jitka Polláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folie aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Gianluca Kattl to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur Verfügung gestellt gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Polláková to Everyone: Dankel

To: Everyone File

Type message here...

11:15 07.10.2020

Zoom Meeting You are viewing Presentation's screen View Options

Recording

Participants: 22

Start Video

Share Screen

Record

Interpretation

Reactions

Leave

Sem zadajte hľadany výraz

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

### Další hravé formy poezie k napodobení

#### Průběžné rýmy

**Průběžný rým:** Celé básně nebo verše si vystačí sjedním rýmem.

Frau von Hagen  
darf ich's wagen  
sie zu fragen  
wieviel Kragen  
sie getragen  
da sie lagen  
krank am Magen  
in der Hauptstadt  
Kopenhagen?

Lewalter, ústně zKasselu kolem roku 1911 , č.479  
Liederzeit: 1871-1918: Deutsches Kaiserreich (1900)

Slide 10 Prof. Dr. Sarolta Neuburg-Siebert

Zoom Meeting You are viewing Presentation's screen View Options

Recording

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: jedu dál

From mullek to Everyone: díky

From Karel Pokorný to Everyone: tak se vystřídejte u mikrofonu

From Lucie Nováková to Everyone: já v Liberci, Petra v Boru

From mullek to Everyone: slyším vás obě dvě

From Petra DC to Everyone: teď mluvíte obě dvě a dohromady není slyšet nic

From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídat...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

From Petra Sochová to Everyone: Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Lucie Nováková to Everyone: Lucko, mluvíly jsme obě, tak se omdlím, jen mi dej ok a vypni se. Díky!)

From Jitka Polláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folie aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Gianluca Kattl to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur Verfügung gestellt gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Polláková to Everyone: Dankel

To: Everyone File

Type message here...

11:15 07.10.2020

Zoom Meeting You are viewing Presentation's screen View Options

Recording

Participants: 22

Start Video

Share Screen

Record

Interpretation

Reactions

Leave

Sem zadajte hľadany výraz

FACHHOCHSCHULE CLARA HOFFBAUER POTSDAM

### Další hravé formy poezie k napodobení

#### Přesmykové rýmy

[https://www.uni-muenster.de/Physik\\_TP/-munsteg/schuettelreime.html](https://www.uni-muenster.de/Physik_TP/-munsteg/schuettelreime.html)

**Přesmykový rým:** je dvojitý rým (dvojitě rýmy spojují dva samostatně se rýmující páry slov), který vznikne záměnou souhlásek, jimiž začínají rýmující se slova nebo slabiky.

Schüttelreime *machen Lust*,  
möglich, dass du *lachen musst*.

Lobend sprach Frau Finkenstein:  
Die Harzer Kläschen strinken fein.

Ist das nicht der Suppenhahn,  
den wir noch gestern huppen sah'n?

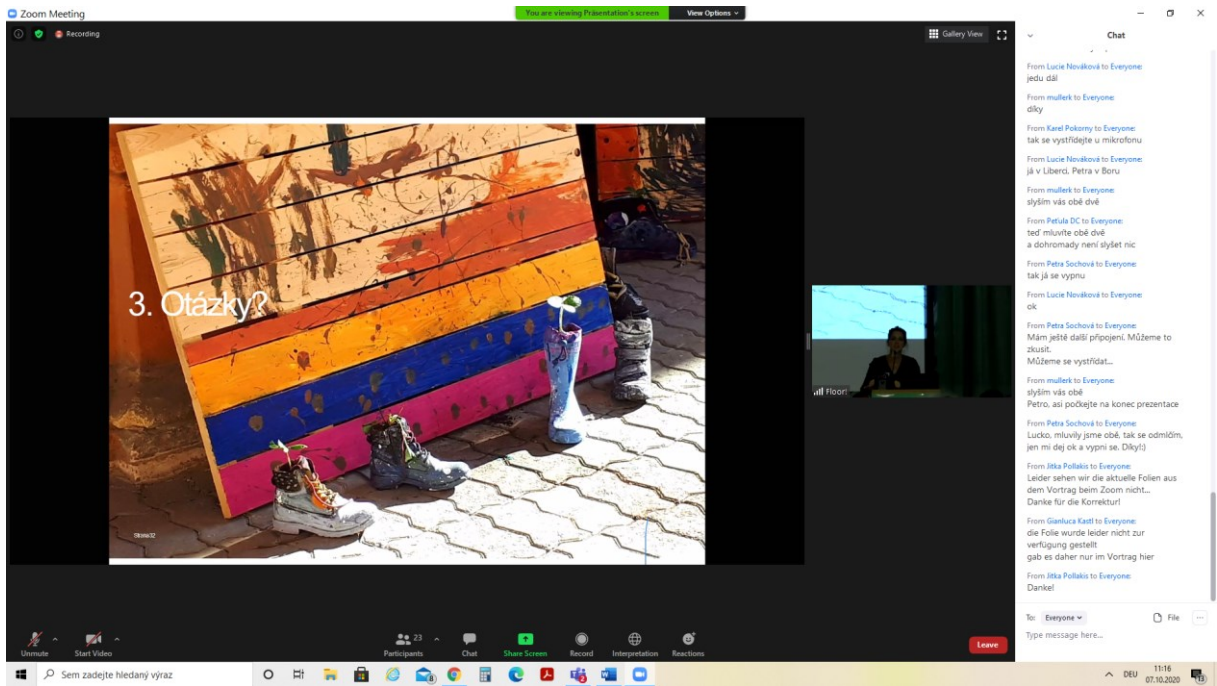
Da hilft kein Schätzen, Raten, Dichten,  
man muss sich nach den Daten richten.

Unter den schönsten Steppdecken  
kann der blödeste Depp stecken.

Es klapperten die Klappenschlangen,  
bis ihre Klappern schlapper klangen.

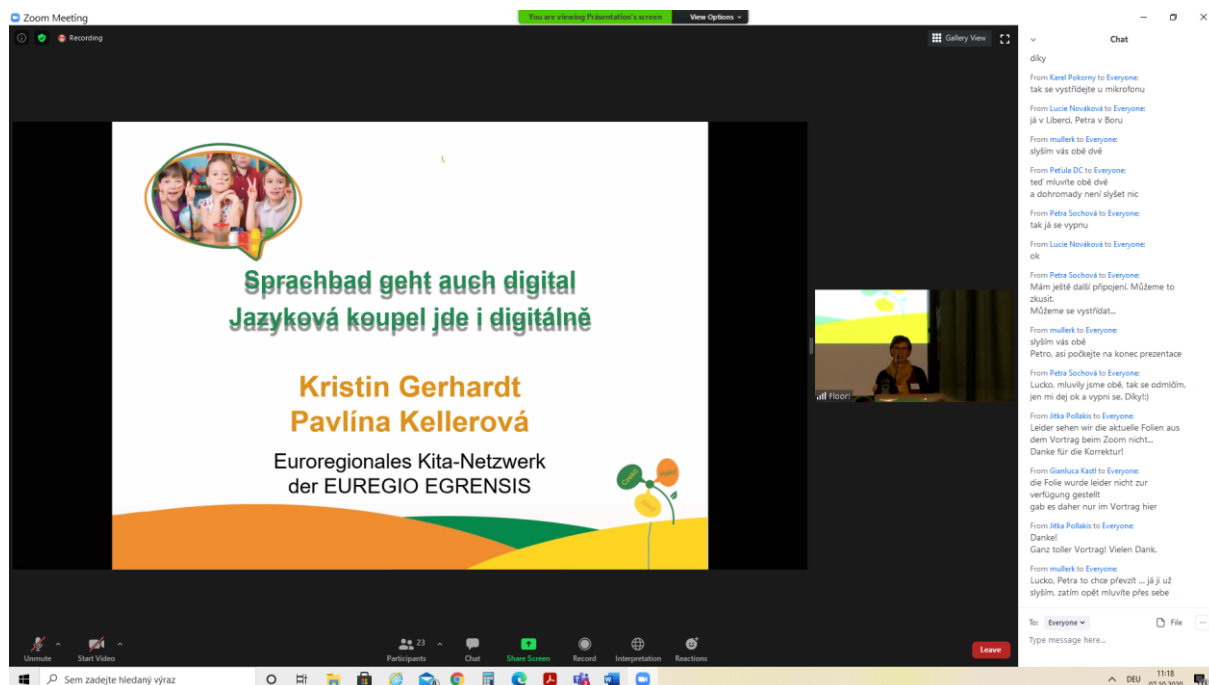
Beim Zahnarzt in den Wartezimmer  
hört man nicht nur Zartewimmern.

Slide 11 Prof. Dr. Sarolta Neuburg-Siebert

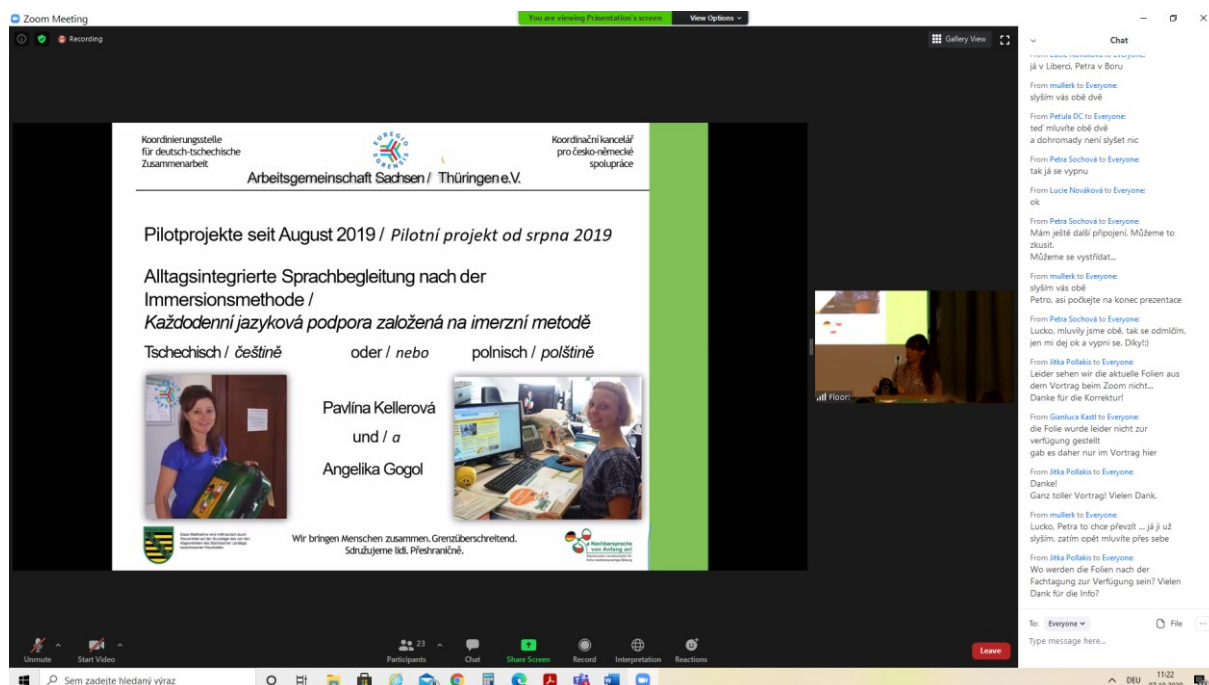


Das Lachen ist sehr gut bei der Arbeit mit Kindern!!

DAS LETZTE JAHR. In diesem Jahr neue Bedingungen: mit den Kindern im Kontakt zu bleiben, das emotionale Erlebnis bewahren.



Aus einem Kita...Kellerov8 ist jeden Tag in den Einrichtungen.



Gegen 7 Uhr kommen sie, über die ganze Zeit und Schlafzeit sind sie im Kita. Angebotsphase: Sprachvermittlerin bespricht z.B. die Obst-, Gemüsesorten: das sind gleiche Obstsorten, heißen eben



nur etwas anders, um den Kindern die Angst weg zu nehmen (n einer Woche 8 Kitas: Pavlina Kellerová). Die Leiterin wird auch sensibilisiert auf Polnisch und Tschechisch.

The screenshot shows a Zoom meeting interface. The main window displays a presentation slide from 'Arbeitsgemeinschaft Sachsen / Thüringen e.V.' with the following text:

Koordinierungsstelle für deutsch-tschechische Zusammenarbeit | Koordinační kancelář pro česko-německé spolupráce

**Arbeitsgemeinschaft Sachsen / Thüringen e.V.**

**Corona in Sachsen – wie bringt man die Nachbarsprache zu den Kindern nach Hause?**  
*Koronavirus v Sasku – jak dostat sousední jazyk k dětem domů?*

Langeweile in Corona-Quarantäne? / *Nuda v koronavirové karanténě?*  
Nicht mit Pavlina! / *S Pavlinou ne!*  
Sogehť Tschechisch lernen kinderleicht! / *Takto vypadá 'Snadné učení češtiny pro děti!'*

Teil 1 | Osterhasen-Möhren-Salat  
*Díl 1 | Velikonoční mrkvový salát*

Teil 2 | Der Pfannkuchen  
*Díl 2 | Koblížek*

Wir bringen Menschen zusammen, Grenzüberschreitend. Sdružujeme lidi. Přeshraničně.

The chat window on the right contains the following messages:

- From Lucie Nováková to Everyone: a dohromady není slyšet nic
- From Petra Sochová to Everyone: tak já se vypnu
- From Lucie Nováková to Everyone: ok
- From Petra Sochová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystřídat...
- From mullek to Everyone: slyším vás obě
- Petro, asi počkejte na konec prezentace
- From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluví jíme obě, tak se odmlčím, jen mi dej ok a vypni se. Díky!
- From Jitka Poláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folie aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!
- From Gianluca Kattl to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur verfügung gestellt: gab es daher nur im Vortrag hier
- From Jitka Poláková to Everyone: Dankel! Ganz toller Vortrag! Vielen Dank.
- From mullek to Everyone: Lucko, Petra to chce převzít ... já jí už slyším, zatím opět mluvíte přes sebe
- From Jitka Poláková to Everyone: Wo werden die Folien nach der Fachtagung zur Verfügung sein? Vielen Dank für die Info?
- From Petula DC to Everyone: je tu někdo, kdo pořád vidí starý slide-Oktober?
- From Martina Petráková to Everyone: Já jž vidím prezentaci pani Gerhardt

This screenshot is identical to the one above, showing the same Zoom meeting interface with the presentation slide and chat window.

Frau Kellerova wollte den Kindern Tschechisch zukommen lassen: Ostern-Möhrensalat machen: die Tochter hat sie gefilmt und nur auf Tschechisch reden lassen. Die Kinder in D wollten gleich auch Salate für den Ostrehasen machen.

The screenshot shows a Zoom meeting interface. The main content is a presentation slide from the 'Arbeitsgemeinschaft Sachsen / Thüringen e.V.' regarding 'Corona in Sachsen – wie bringt man die Nachbarsprache zu den Kindern nach Hause?'. The slide lists several parts (Teil 3 & 4, Teil 5, Teil 6) and includes a QR code and a YouTube logo. A chat window on the right contains messages from participants like Lucie Nováková, Petra Sechová, and others, discussing the presentation and the video content.

Unter der Code kann man die Videos anschauen.

Der Film Guten Morgen mit der Maus: Zähneputzen, Händewaschen, was normalerweise gemacht wird...

Auch für die Eltern mit Erklärungen für die Eltern, wie man die Wörter ausspricht)

Über die Katze: die Eltern machen mit Kindern Palatschinken . Der Maulwurf ist im Auto gegangen...

Der Maulwurf ist in den Garten gegangen: schaut, was dort alles ist, was hat man noch zu Hause, hat die Silben und Laute zusammen zu Wörtern gebracht... bis jetzt gibt es 8 Teile.

Kinder machen mit der Kamera mit, wenn Pavla nicht kommen kann...mit einer Kamera.

Zoom Meeting You are viewing Presentation's screen View Options

Koordinierungsstelle für deutsch-tschechische Zusammenarbeit  
 Arbeitsgemeinschaft Sachsen/ Thüringen e.V.  
 Koordinační kancelář pro česko-německé spolupráce

- Ab Juni 2020 Angebot der Online-Sprachstunden  
*Od června 2020 nabídka na Online- jazykové hodiny*
- Mitte Juni Brief und Ausmalbilder von Pavlína  
*Polovina června dopis a omalovánky od Pavlína*
- Ab 15.06.20 erster persönlicher Besuch in einer Einrichtung möglich  
*Od 15.06.2020 byly možné první osobní návštěvy v jednotlivých zařízeních*

Wir bringen Menschen zusammen. Grenzüberschreitend. Sdružujeme lidi. Přeshraničně.

Chat

From Lucie Nováková to Everyone: ok

From Petra Sechová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystrídat...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Petra Sechová to Everyone: Lucko, mluvíly jsme obě, tak se omlíím, jen mi dej ok a vypni se. Díky!

From Jitka Poláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Gianluca Kastl to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur verfügung gestellt gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Poláková to Everyone: Dankel! Ganz toller Vortrag! Vielen Dank.

From mullek to Everyone: Lucko, Petra to chce převítit ... já jí už slyším, zatím opět mluvíte přes sebe

From Jitka Poláková to Everyone: Wo werden die Folien nach der Fachtagung zur Verfügung sein? Vielen Dank für die Info?

From Petula DC to Everyone: je tu někdo, kdo pořád vidí starý slide- Oktabur?

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: Já jí vím prezentaci paní Gerhardt

From Libuše Veselá to Everyone: Zdravím všechny z Mateřské školy v Lubech.

To: Everyone Type message here...

11:38 07.10.2020

Zoom Meeting You are viewing Presentation's screen View Options

Chat

From Petra Sechová to Everyone: Mám ještě další připojení. Můžeme to zkusit. Můžeme se vystrídat...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Petra Sechová to Everyone: Lucko, mluvíly jsme obě, tak se omlíím, jen mi dej ok a vypni se. Díky!

From Jitka Poláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht... Danke für die Korrektur!

From Gianluca Kastl to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur verfügung gestellt gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Poláková to Everyone: Dankel! Ganz toller Vortrag! Vielen Dank.

From mullek to Everyone: Lucko, Petra to chce převítit ... já jí už slyším, zatím opět mluvíte přes sebe

From Jitka Poláková to Everyone: Wo werden die Folien nach der Fachtagung zur Verfügung sein? Vielen Dank für die Info?

From Petula DC to Everyone: je tu někdo, kdo pořád vidí starý slide- Oktabur?

From Martina Petráková (Tende... to Everyone: Já jí vím prezentaci paní Gerhardt

From Libuše Veselá to Everyone: Zdravím všechny z Mateřské školy v Lubech.

From Me to Everyone: vypniže si zvukAAAÁ Pe'tula Petula si prosím vypne zvuk!


To: Everyone Type message here...

11:37 07.10.2020

Zoom Meeting    You are viewing Presentation's screen    View Options

Recording

Gallery View



Hallo liebe Kinder,  
wer weiß, was alles  
in einem  
Gemüsegarten  
wächst?

EU-REGION  
GREEN

Chat

MŽeme se vystrídát...

From mullek to Everyone: slyším vás obě

Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluvily jsme obě, tak se odmítni, jen mi dej ok a vypni se. Díky! :)

From Jitka Poláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht...

Danke für die Korrektur!

From Gianluca Kaest to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur verfügung gestellt

gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Poláková to Everyone: Danke!

Ganz toller Vortrag! Vielen Dank.

From mullek to Everyone: Lucko, Petra to chce převzít ... já j už slyším, zatím opět mluvte přes sebe

From Jitka Poláková to Everyone: Wo werden die Folien nach der Fachtagung zur Verfügung sein? Vielen Dank für die Info?

From Petula DC to Everyone: je tu někdo, kdo pořád vidí stary slide-Oktabur?

From Martina Petráková to Everyone: Já jž vidim prezentaci pani Gerhardt!

From Libuše Veselá to Everyone: Zdravim všechny z Mateřské školy v Lubech.

From Me to Everyone: vypnŽte si zvukAAA Pe'tula Petula si prosim vypne zvuk!

From mullek to Everyone: neslyším zvuk videa

To: Everyone    File

Type message here...

11:38 07.10.2020

Sem zadajte hľadany výraz

Participants    Chat    Share Screen    Record    Interpretation    Reactions


Start Video

Leave

Zoom Meeting    You are viewing Presentation's screen    View Options

Recording

Gallery View



EU-REGION  
GREEN

Chat

slyším vás obě

Petro, asi počkejte na konec prezentace

From Petra Sochová to Everyone: Lucko, mluvily jsme obě, tak se odmítni, jen mi dej ok a vypni se. Díky! :)

From Jitka Poláková to Everyone: Leider sehen wir die aktuelle Folien aus dem Vortrag beim Zoom nicht...

Danke für die Korrektur!

From Gianluca Kaest to Everyone: die Folie wurde leider nicht zur verfügung gestellt

gab es daher nur im Vortrag hier

From Jitka Poláková to Everyone: Danke!

Ganz toller Vortrag! Vielen Dank.

From mullek to Everyone: Lucko, Petra to chce převzít ... já j už slyším, zatím opět mluvte přes sebe

From Jitka Poláková to Everyone: Wo werden die Folien nach der Fachtagung zur Verfügung sein? Vielen Dank für die Info?

From Petula DC to Everyone: je tu někdo, kdo pořád vidí stary slide-Oktabur?

From Martina Petráková to Everyone: Já jž vidim prezentaci pani Gerhardt!

From Libuše Veselá to Everyone: Zdravim všechny z Mateřské školy v Lubech.

From Me to Everyone: vypnŽte si zvukAAA Pe'tula Petula si prosim vypne zvuk!

From mullek to Everyone: neslyším zvuk videa

From Jitka Poláková to Everyone: Jemanden spricht hier dazwischen! :)

To: Everyone    File

Type message here...

11:39 07.10.2020

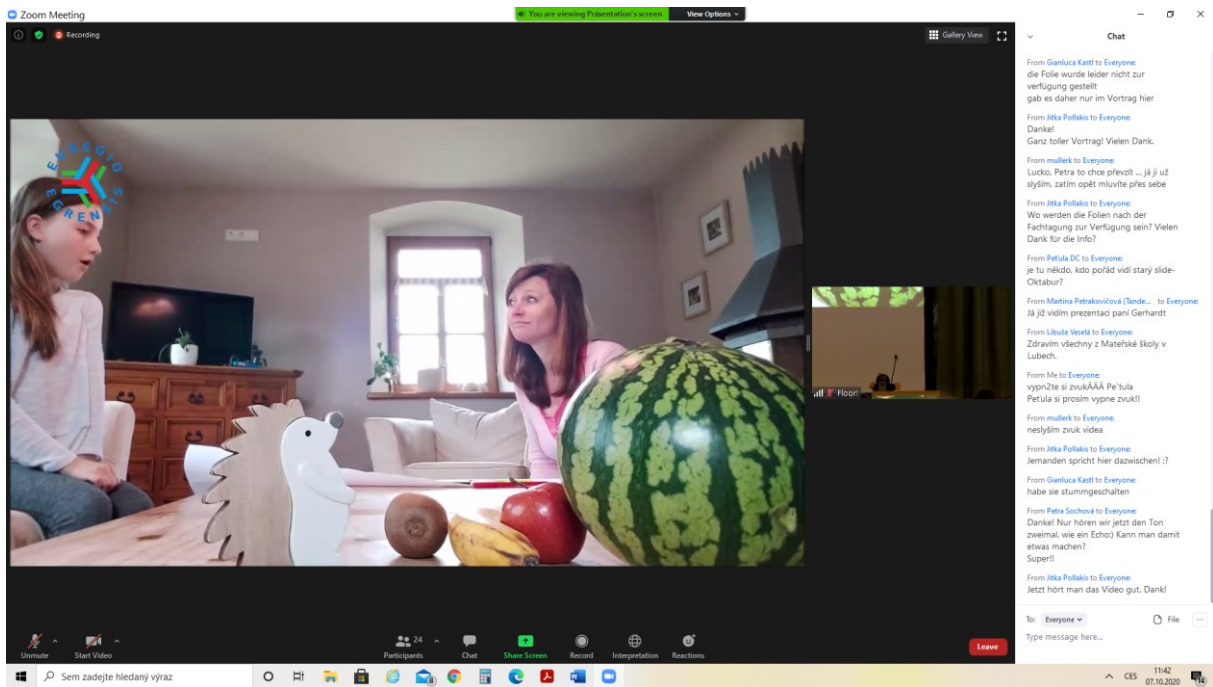
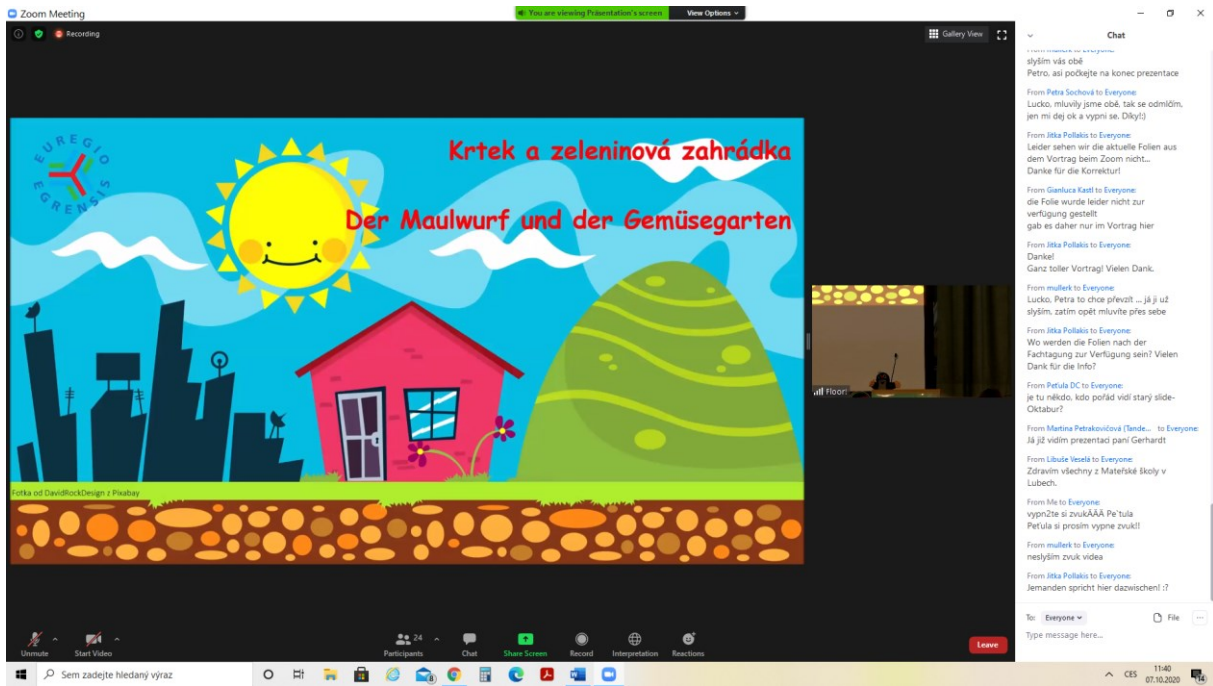
Sem zadajte hľadany výraz

Participants    Chat    Share Screen    Record    Interpretation    Reactions

Start Video

Leave






Mit der Tochter auf Deutsch: Malen: Was brauchen wir?

Zoom Meeting

Recording



**EUREGIO EGRENSIS**

mullerk

Chat

From Jitka Polláková to Everyone:  
Danke!  
Ganz toller Vortrag! Vielen Dank.

From mullerk to Everyone:  
Lucko, Petra to chce převzít ... já ji už slyším, zatím opět mluvíte přes sebe

From Jitka Polláková to Everyone:  
Wo werden die Folien nach der Fachtagung zur Verfügung sein? Vielen Dank für die Info?

From Petula DC to Everyone:  
je tu někdo, kdo pořád vidí starý slide-Oktabur?

From Martina Petrákovičová (Tende... to Everyone:  
Já již vidím prezentaci pani Gerhardt

From Libuše Veselá to Everyone:  
Zdravím všechny z Mateřské školy v Lubech.

From Me to Everyone:  
vypněte si zvukAAA Pe'tula Petula si prosím vypne zvuk!!

From mullerk to Everyone:  
neslyším zvuk videa

From Jitka Polláková to Everyone:  
Jemanden spricht hier dazwischen! ?

From Gianluca Kastl to Everyone:  
habe sie stummgeschalten

From Petra Sechová to Everyone:  
Danke! Nur hören wir jetzt den Ton zweimal, wie ein Echo) Kann man damit etwas machen?

Super!!

From Jitka Polláková to Everyone:  
Jetzt hört man das Video gut. Danke!

From mullerk to Everyone:  
Bude možné získat PP prezentace?

From Petra Sechová to Everyone:  
Určitě!

To: Everyone

Type message here...

Sem zadejte hledaný výraz

11:44  
07.10.2020


Zoom Meeting

Recording

Koordinierungstelle für deutsch-tschechische Zusammenarbeit

**Arbeitsgemeinschaft Sachsen/ Thüringene.V.**

Koordináční kancelář pro česko-německé spolupráce



**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!**  
**Děkuji za Vaši pozornost!**

**EUREGIO EGRENSIS**  
Weststraße 13  
08523 Plauen

Tel.: 03741 128 64 61  
E-Mail: [info@euregioegrensis.de](mailto:info@euregioegrensis.de)  
Internet: [www.euregioegrensis.de](http://www.euregioegrensis.de)

Wir bringen Menschen zusammen. Grenzüberschreitend. Sdrúzujeme lidi. Přeshraničně.

Chat

From mullerk to Everyone:  
Lucko, Petra to chce převzít ... já ji už slyším, zatím opět mluvíte přes sebe

From Jitka Polláková to Everyone:  
Wo werden die Folien nach der Fachtagung zur Verfügung sein? Vielen Dank für die Info?

From Petula DC to Everyone:  
je tu někdo, kdo pořád vidí starý slide-Oktabur?

From Martina Petrákovičová (Tende... to Everyone:  
Já již vidím prezentaci pani Gerhardt

From Libuše Veselá to Everyone:  
Zdravím všechny z Mateřské školy v Lubech.

From Me to Everyone:  
vypněte si zvukAAA Pe'tula Petula si prosím vypne zvuk!!

From mullerk to Everyone:  
neslyším zvuk videa

From Jitka Polláková to Everyone:  
Jemanden spricht hier dazwischen! ?

From Gianluca Kastl to Everyone:  
habe sie stummgeschalten

From Petra Sechová to Everyone:  
Danke! Nur hören wir jetzt den Ton zweimal, wie ein Echo) Kann man damit etwas machen?

Super!!

From Jitka Polláková to Everyone:  
Jetzt hört man das Video gut. Danke!

From mullerk to Everyone:  
Bude možné získat PP prezentace?

From Petra Sechová to Everyone:  
Určitě!

Wir hören nichts

From Jitka Polláková to Everyone:  
Bitte die Rednerin wieder LAUT schalten!

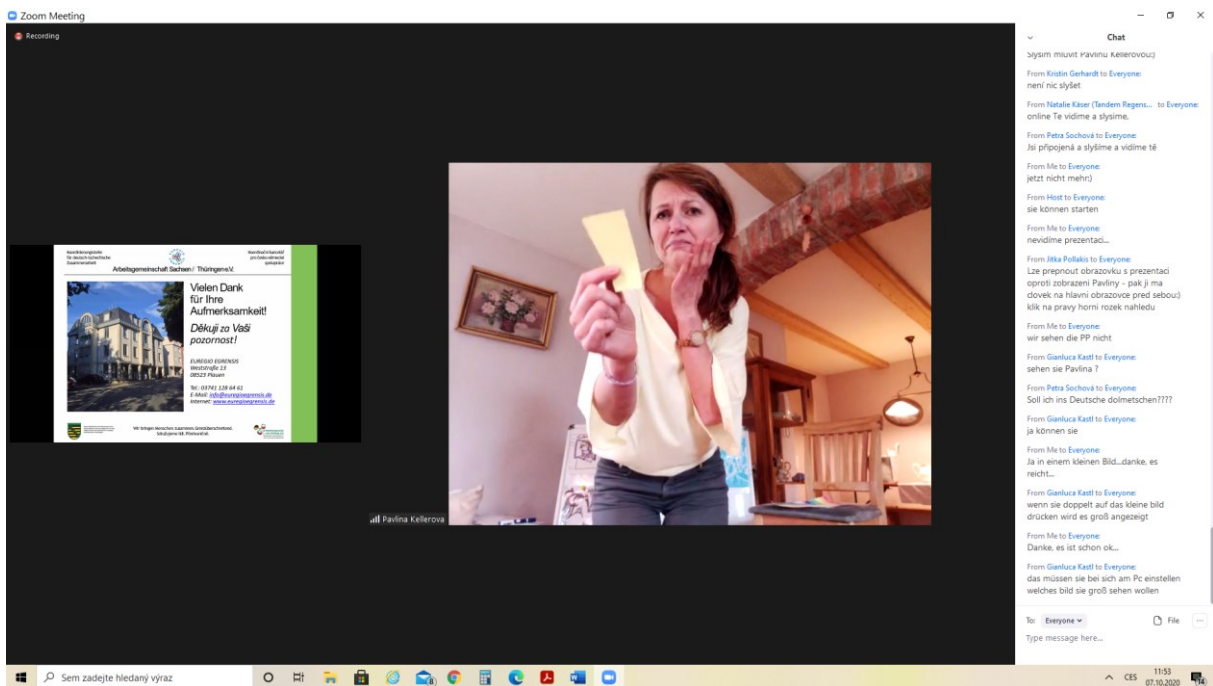
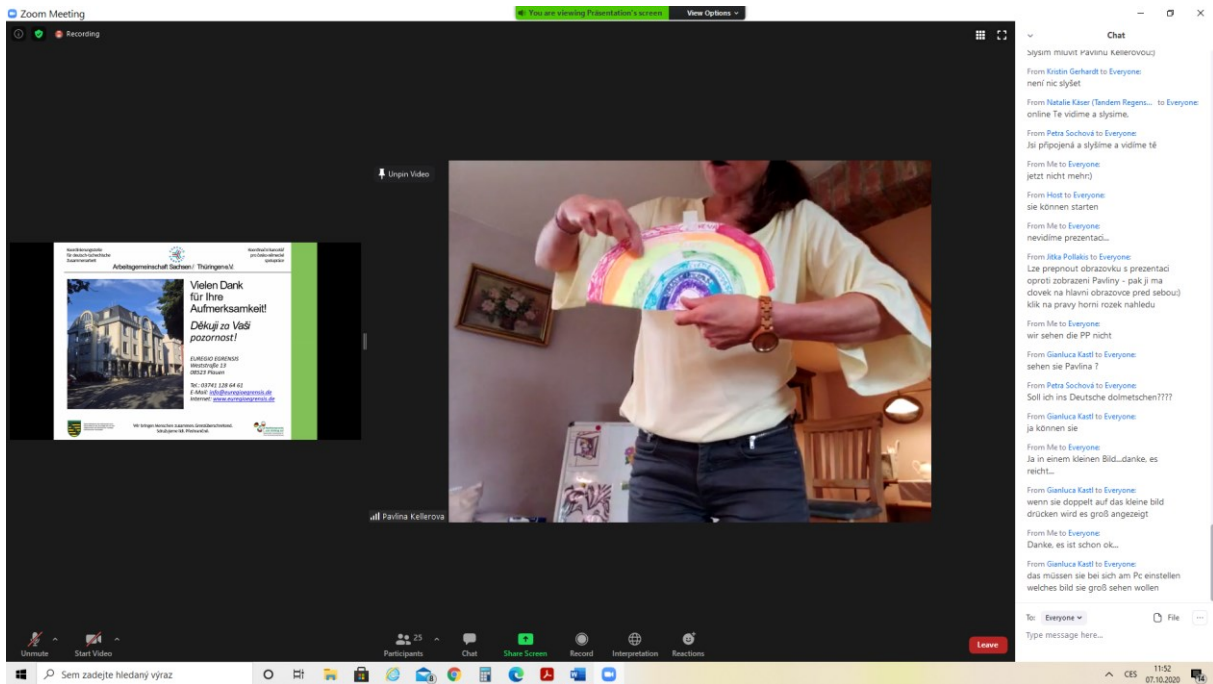
To: Everyone

Type message here...

Sem zadejte hledaný výraz

11:45  
07.10.2020





Pavlina macht Tschechisch lebendig und arbeitet sehr plastisch mit dem ganzen Körper. Die Pädagoginnen machen auch die Sprache Tschechisch lebendig.

Sportstunde mit dem Videokontakt...die kleine Amelie kommt zum Bildschirm und sagt, die Sport war heute anstrengend ich bin total müde.

Recording You are viewing Presentation's screen View Options Speaker View End Full Screen



# Fachtag - Konference

## UNSERE NACHBARN UNTER UNS: WIE KANN MEHRSPRACHIGES AUFWACHSEN IM KITA-ALLTAG UNTERSTÜTZT WERDEN?

## NAŠI SOUSEDÉ MEZI NÁMI: JAK LZE PODPŮRIT VÍCEJAZYČNOU VÝCHOVU VE ŠKOLKÁCH?



Die Sächsische Landesstelle für hohe nachbarsprachige Bildung befindet sich in Trägerschaft des Landkreises Göltzsch.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.

[www.nachbarsprachen-sachsen.eu](http://www.nachbarsprachen-sachsen.eu)

Participants: Alice Brychová, Pavlina Kelleroва, Jitka Pollakis, mullerk, Kristin Gerhardt, Zuzana Běhoun..., Jitka Ottová, Karel Pokorný

Utmulte Start Video Participants Chat Share Screen Record Interpretation Reactions Leave

Zoom Meeting Recording You are viewing Presentation's screen View Options Speaker View Chat



### Sogehet es ab 13 Uhr weiter:

#### 13 Uhr: GEMEINSAM LERNEN – SPOLEČNĚ SE UČIT

- Workshop 1 (Veranstaltungssaal)  
KINDERBUCH, FILM, SPIEL UND CO.:  
Medieneinsatz zur nachbarsprachigen Bildung im Kita-Alltag
- Workshop 2 (Seminarraum 2.04 im 2. OG)  
MIT SINNEN EXPERIMENTIEREN - SPRACHEN(N) BEGREIFEN:  
Experimente für forschendes Lernen und integrierte (Nachbar-)Sprachförderung im Kindergarten

#### 15 Uhr: GEMEINSAM ERLEBEN – SPOLEČNĚ PROŽIVAT

Lernen Sie die Gedenkstätte Bautzner Straße kennen und besuchen Sie die Ausstellungsräume dieses historischen Ortes.

Participants: Alice Brychová, Pavlina Kelleroва, Jitka Pollakis, mullerk, Kristin Gerhardt, Zuzana Běhoun..., Jitka Ottová

Chat

wir sehen die PP nicht  
From Gianluca Kattl to Everyone: sehen sie Pavlina ?  
From Petra Sochová to Everyone: Soll ich ins Deutsche dolmetschen????  
From Gianluca Kattl to Everyone: ja können sie  
From Ma to Everyone: Ja in einem kleinen Bild...danke, es reicht...  
From Gianluca Kattl to Everyone: wenn sie doppelt auf das kleine bild drücken wird es groß angezeigt  
From Ma to Everyone: Danke, es ist schon ok...  
From Gianluca Kattl to Everyone: das müssen sie bei sich am Pc einstellen welches bild sie groß sehen wollen  
From Petula DC to Everyone: já já mám zelené tričko!  
From Ma to Everyone: děkujeme, Pavlino. Děláte to krásně plasticky! :) Několik si musím ztlumit mikrofon... díky!  
From Petula DC to Everyone: Děkujeme :-)  
Na chvíli se odpojme, jelikož máme obědovou pauzu, po obědě se zase připojíme.  
From Ma to Everyone: Vielen Dank für die Möglichkeit dabei sein zu dürfen! Děkuji za možnost být s Vámi, i když to původně nevypláto. Je to bude možné!  
From Karel Pokorný to Everyone: Besten Dank!

To: Everyone File Type message here...

Sem zadejte hledaný výraz

Participants Chat Share Screen Record Interpretation Reactions Leave

CES 12:04 07.10.2020